

輔仁大學學生赴姐妹校交換研修心得報告

姓名	劉宸君	撰寫日期	2025 年 7 月 9 日
院系所	外語學院 法國語文學系/所		
研修學校	中文：巴黎第三大學/新索邦大學		
	英文：Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3		
研修系所 (課程)	Littérature et Linguistique Françaises et Latines (LLFL)		
研修期間	自 2024 年 9 月 9 日至 2025 年 6 月 27 日止		

(以下為參考項目，請自行依個人狀況調整)

一、研修學習概況與心得

首先，我是延畢之後去交換的，學分都已經滿了，不需要抵免，所以就選擇了自己有興趣的科系和課程。在法文系的時候，我很喜歡宜蓓老師的文學課和之英老師的語言學課，很幸運的，三大有一個科系就包含了這兩個領域的課程。即使知道不會太簡單，但還是毅然決然的選擇 LLFL 了！我們系的課程拆成很多小班 (TD)，所以其實每個班上課或進行測驗的方式應該都不太一樣，不過內容是相同的。接下來我會簡單介紹一下我上過的課程：

1. 文學課 -

絕對是此次的大魔王，上學期上過一堂之後，下學期就沒選了。因為擔心自己的程度無法跟上文學分析的相關課程，所以我選的是 Histoire Littéraire 文學史，測驗的方式就是期中、期末紙筆測驗跟課堂小考而已，不需要報告。不過每堂課的知識強度還是比我想像中的高出了許多，沒有 PPT，老師也不會照著講義上的講，有許多文學的專有名詞根本聽不懂，只能努力拼寫記下來。每次上課都要非常專心，完全就是聽力課和老師板書辨認課，下課之後也要花額外的時間重新看過一遍當天上課的內容，梳理出重點，是很花心力的一堂課。而且畢竟是歷史課，所以比起文本的內容，更重要的還是要記得每個時期重要的文學流派是甚麼、作者、年份。這樣的課程對從小學習法國文學的人來說，只是加深加廣而已，但對只懂得一點皮毛的我們來說，真的是滿吃力的。

2. 語言學課 -

相比文學課需要死背很多東西，語言學的課程就更偏向理解然後活用，整體也有趣很多。不管是現代法文或古法文都有它一定的脈絡，否定句是如何演變的、又有哪幾種類型，從語音、結構，帶著你了解這個語言的發展。在上課的時候，真

的會很期待今天又會學到甚麼新的內容，課程的進度也不會太快，老師會確保每個同學都有理解概念之後才會繼續進行下去。是我這次交換最喜歡的科目，既能獲取知識又能從中得到成就感，真切感受到自己是有能力與法國的學生們一起學習的。

3. 拉丁文課 -

從我們系的名字就可以看出除了法文的文學、語言學，我們還有包含拉丁文的課程。在這些科目的文本也都能看到拉丁文的蹤影，因為這就是法文最早的起源。大家如果在背法文動詞變化的時候感到很崩潰，不如來看看拉丁文吧，除了人稱的變化還有格位變化，那才真的會背到心很累。不過我完全不後悔選了這堂課，因為也很難得有機會可以學到拉丁文，而且還是用法文學。用相近的語系學習，確實比較好理解、聯想，也能夠幫助自己梳理法文的用法，是我很推薦的課程！

4. 國際生課程 -

除了系上的課程，我們也可以選擇學校特別開給國際生的語言課、文化課，我自己是只有上了上下學期的法文課而已。兩個老師教學的方法很不一樣，上學期的老師幾乎都在讓我們練習題目，課程內容很單一，但也算是有訓練到聽說讀寫的能力。而下學期的內容就很多元，老師會自己安排一些課堂上的互動小活動，讓大家在這之中練習到文法，也會有校外教學，帶大家參觀博物館。真正學到的東西可能比上學期少，不過很有趣，也讓人印象深刻。不過整體來說都是很輕鬆的課程，也能認識很多外國朋友。

二、研修學校（機構）概況與心得

我今年都在三大位於 12 區的新校區上課，雖然不大，但設備都很新。最讓我印象深刻的是圖書館的視聽區，有沙發和電視可以讓大家看電影，旁邊還有懶骨頭可以休息片刻，是讓人很放鬆的區域。校內的餐廳只有一間，所以總是大排長龍，但因為便宜，學生們還是每個中午都會去報到，不過味道上就是中規中矩。比較奇怪的是，他們並沒有中間的午餐時間，12 點到 14 點也是有課程的。所以在排課的時候需要注意，要預留吃飯的時間給自己。

系上的部分，在學校的新生說明會前，我們系就有舉辦國際生的線上說明會，講解如何選課、要從哪裡看到課程介紹，都很清楚明瞭。選課只需要填表單和寄信給系秘通知一聲就可以了，沒有其他繁瑣的程序。開始上課之後如果有想要加退選也不用緊張，可以先去旁聽之後再決定。辦公室的負責人很親切，還會詢問你上課的狀況還可以嗎。辦理系上事務時都很順利！

學校在開學前除了有辦理說明會之外，也有語言加強的課程可以讓大家報名。不

過比較可惜的是，報名完，其他活動的時間表才出來，而遊覽巴黎的行程跟語言課的時間重疊到了，所以就沒辦法跟著學校一起參觀了。

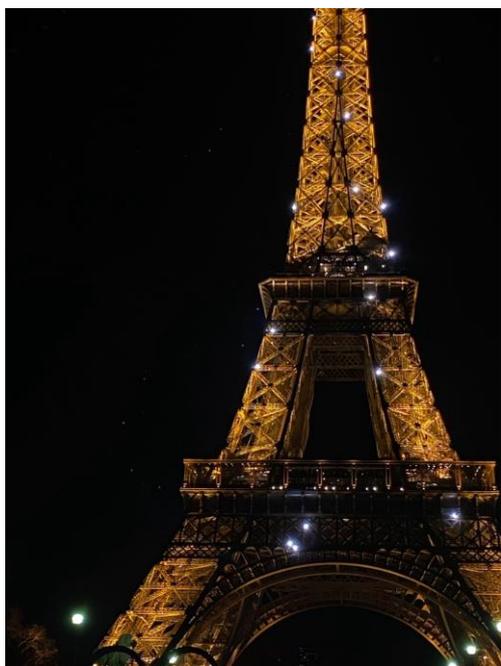
三、生活體驗與心得

在出發之前有很多需要辦理的事，像是簽證、出生證明申請等等，而我還多了一項，找房子!!! 很不幸的我成為沒有抽到宿舍的一員，一開始得知的時候真的超級焦慮，而且巴黎的房價也不是很便宜，不管是租房網還是臉書社團，都一直沒有找到價格合理又有足夠空間的套房。好在後來朋友介紹給我一個寄宿家庭的網站- Stay&Study，它不像有些網站只是詢問就要收錢，仲介人也很積極，非常推薦。最後選擇的家庭是在 92 省 Neuilly-sur-Seine，這一帶都是住宅區，很宜居，稍微遠離了小巴黎的繁雜，但交通還是很方便，搭乘 1 號線就可以直達學校。我很喜歡這區的環境，不只安靜也很安全，晚上一個人回家也不會害怕。

法國有很多給學生或是 26 歲以下歐盟居民的優惠，要好好把握。有非常多的博物館都可以免費參觀，像是羅浮宮、奧賽、橘園等等，連登頂凱旋門都是免費喔! 除了地鐵的學生年票之外，火車也可以額外買青年票，就能獲得折扣，如果有想要去法國其他城市旅行的話，非常推薦購買，搭個幾趟就回本了。也可以申請國際學生證，去其他國家的時候能出示，買巴黎迪士尼的票也有優惠。雖然巴黎物價貴，但提供給學生的福利也是不錯，還有這麼多博物館可以去，想想也是十分划算的。

在巴黎的這一年，真的過得很快，但也很充實。看到了人生中的初雪、第一次在歐洲過聖誕節，有太多太多感動的瞬間，現在回想都歷歷在目。雖然這趟交換之旅好像沒有改變我很多，回台灣的生活好像跟去之前一樣，沒什麼不同。不過這些回憶都深刻的留在我心底，就像小小的種子，慢慢地被灌溉、發芽，而我也在這樣的過程中成長、找到自己的方向。每個人都收穫本來就會不同，不需要去跟別人比較，最重要的還是自己的感受。最後，送給大家一句小王子裡面說過的話：
« On ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux. »

四、照片分享



▲不管看幾次還是會覺得很漂亮的鐵塔



▲凱旋門頂樓的夜景



▲三大的校園配上巴黎的好天氣



▲與朋友們的最後一次午餐



▲與 Vincent 的聖米歇爾山一日遊



▲與 Margaux 的迪士尼一日遊



▲巴黎的初雪(也就下這麼一天)



▲巴黎綠意盎然的春天